

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[CollectionBoite_023](#) | [Notes de la fin de sa vie pour ses derniers livres.](#)[CollectionBoite_023-21-chem](#) | [Poésie. Lucrèce. Ovide. Item](#)[\[Ovide. Les amours I\]](#)

[Ovide. Les amours I]

Auteur : Foucault, Michel

Présentation de la fiche

Coteb023_f0862

SourceBoite_023-21-chem | Poésie. Lucrèce. Ovide.

LangueFrançais

TypeFicheLecture

RelationNumérisation d'un manuscrit original consultable à la BnF, département des Manuscrits, cote NAF 28730

Références éditoriales

Éditeuréquipe FFL (projet ANR *Fiches de lecture de Michel Foucault*) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Droits

- Image : Avec l'autorisation des ayants droit de Michel Foucault. Tous droits réservés pour la réutilisation des images.
- Notice : équipe FFL ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).
Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Notice créée par [équipe FFL](#) Notice créée le 19/03/2021 Dernière modification le 23/04/2021

9

Tout amant est soldat, et Cupidon a son camp ! Atticus, crois-moi, tout amant est soldat. L'âge propre à la guerre est celui aussi qui convient à l'amour. Honte au vieux soldat ! Honte au vieillard amoureux ! L'ardeur que veut un général chez un brave soldat, la belle la veut aussi chez l'homme qui partage son lit. Tous deux veillent toute la nuit ; l'un et l'autre couchent par terre ; l'un garde la porte de sa maîtresse, si l'autre garde celle du chef. Le soldat doit parcourir de longues étapes ; fais partir sa belle : intrépide, son amant la suivra jusqu'au bout du monde. Il ne reculera pas devant les montagnes qui barrent la route, devant les fleuves grossis par les orages ; il traversera les neiges amoncelées, et, s'il lui faut passer la mer, il ne prétextera pas l'Eurus déchainé pour attendre les constellations propices à la navigation. Quel autre

¹⁵ qu'un soldat ou un amant bravera le froid de la nuit et les averses drues mêlées de neige ? L'un est envoyé en reconnaissance chez l'ennemi cruel, l'autre a les yeux fixés sur son rival, comme sur un ennemi. L'un assiège les places fortes difficiles à prendre, l'autre le seuil de son amie insensible ; l'un enfonce les portes d'une ville, l'autre celles d'une maison.

²⁰ Souvent on obtient d'heureux succès en surprenant un ennemi plongé dans le sommeil, et en massacrant, les armes à la main, une troupe désarmée. C'est ainsi que furent taillés en pièces les farouches bataillons du Thrace Rhésos, et que, enlevés¹, vous avez quitté votre maître,

²⁵ coursiers. Souvent les amants mettent à profit le sommeil des maris, et pendant que l'ennemi dort, font usage de leurs armes à eux. Franchir les cordons de sentinelles et les postes de veille, c'est la pénible besogne du soldat et de celui qui fait profession d'aimer.

1. Par Ulysse.

9

Militat omnis amans et habet sua castra Cupido ;
 Attice, crede mihi, militat omnis amans.
 Quae bello est habilis, ueneri quoque conuenit aetas ;
 Turpe senex miles, turpe senilis amor.
 Quos petiere duces animos in milite forti, ⁵
 Hos petit in socio bella puella uiro.
 Peruigilant ambo ; terra requiescit uterque :
 Ille fores dominae seruatur, at ille ducis ;
 Militis officium longa est uia : mitte puellam,
 Strenuus exempto fine sequetur amans ; ¹⁰
 Ibit in aduersos montes duplicataque nimbo
 Flumina, congestas exteret ille niues,
 Nec freta pressurus tumidos causabitur Euros
 Aptaue uerrendis sidera quaeret aquis.
 Quis nisi uel miles uel amans et frigora noctis ¹⁵
 Et denso mixtas perferet imbre niues ?
 Mittitur infestos alter speculator in hostes ;
 In riuale oculos alter, ut hoste, tenet.
 Ille graues urbes, hic durae limen amicae ²⁰
 Obsidet ; hic portas frangit, ut ille fores.
 Saepe soporatos inuadere profuit hostes
 Caedere et armata uulgus inerme manu ;
 Sic fera Threicii ceciderunt agmina Rhesi
 Et dominum capti deseruistis equi ;
 Saepe maritorum somnis utuntur amantes ²⁵
 Et sua sopitis hostibus arma mouent.
 Custodum transire manus uigilumque cateruas

9. — 5 animos *Rautenberg* : annos *PS* || 14 Aptaue *S* : Alt-
 P || 17 infestos *S* : -tus *P* || 25 Saepe *cod. Sarrau.* : Nempé *PS*

